

ITA: MISCELATORI SERIE MX EVO

EN: MX EVO SERIES MIXER F: COUPLEURS SERIE MX EVO

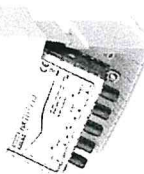
ITA: DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

EN: PRODUCT DESCRIPTION F: DESCRIPTION DU PRODUIT

ITA: Miscelatore da palo della serie MX EVO con 2, 3, 4 ingressi con connettore F, possono essere usati come miscelatori e demiscelatori entrando dal connettore di uscita (Mix out). Contenitore a prova di pioggia, fissaggio a fascetta adatto per pali di diametro fino a 60mm. Impedenza 75 Ohm, passaggio di tensione su vari ingressi/uscite. NB: Collegamenti e caratteristiche tecniche di ogni singolo prodotto sono riportati sull'etichetta.

EN: MX EVO series pole mixer with 2, 3 and 4 inputs with F connector can be used as a mixer and a demixer from the output connector (Mix out). Rain-proof container, mountable by using a fixing strip on poles with a maximum diameter of 60 mm, 75 Ohm impedance, voltage passage on inputs/outputs. The connections and the technical features of each product are given on the label.

F: Les coupleurs de mât de la série MX EVO à 2, 3, 4 entrées à connecteur F peuvent être utilisés comme coupleurs ou découpleurs en entrant du connecteur de sortie (Mix out). Boîtier étanche à la pluie, fixation par collier pour mâts jusqu'à 60 mm de diamètre, impédance 75 Ohm, passage de tension sur les différentes entrées/sorties. NB : Les connexions et les caractéristiques techniques de chaque produit sont indiquées sur l'étiquette.



ITA: AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

EN: SAFETY WARNING F: AVERTISSEMENT DE SECURITE

ITA: L'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza. Fracarro Radiodistribuzione di conseguenza è esonerata da qualsiasi Responsabilità civile o penale conseguente a violazioni delle norme giuridiche vigenti in materia e derivanti dall'uso del prodotto da parte dell'installatore, dell'utilizzatore o di terzi.

EN: The installation of the product must be done by qualified personnel in accordance with the laws and regulations in force in the country of use of the product. Fracarro Radiodistribuzione is therefore exempted from any civil or criminal liability resulting from the use of the product by the installer, the user or third parties.

ITA: L'installazione del prodotto deve essere eseguita secondo le indicazioni di installazione fornite, al fine di preservare l'operatore da eventuali incidenti e il prodotto da eventuali danni.

EN: The installation of the product must be done according to the installation instructions provided, in order to protect the operator against all possible injuries and the product from being damaged.

Avvertenze per l'installazione

Prevedere un adeguato spazio intorno al prodotto per garantire una ventilazione sufficiente.


Evitare l'esposizione del prodotto a temperature eccessive o a un eccessivo riscaldamento.

Non installare il prodotto sopra o vicino a fonti di calore o in luoghi polverosi dove potrebbe venire a contatto con sostanze corrosive.

In caso di montaggio a muro utilizzare tasselli ad espansione adeguati alle caratteristiche del supporto di fissaggio. La parete ed il sistema di fissaggio devono essere in grado di sostenere almeno 4 volte il peso dell'apparecchiatura.

ATTENZIONE: Per evitare di ferirsi, questo apparecchio deve essere assicurato alla parete/pavimento/palo secondo le istruzioni di installazione.

Il prodotto deve essere collegato all'elettrodo di terra dell'impianto d'antenna conformemente alla norma EN 60728-II.

La vite predisposta per tale scopo è contrassegnata con il simbolo 

Si raccomanda di attenersi alle disposizioni della norma EN 60728-II e di collegare tale vite al nodo di terra principale dell'impianto (non collegarsi a punti intermedi) (Fig.6)

 Simbolo di terra dell'impianto d'antenna

Avvertenze generali

In caso di guasto non tentare di riparare il prodotto altrimenti la garanzia non sarà più valida. Le informazioni riportate in questo manuale sono state compilate con cura dalla Fracarro Radiodistribuzione S.r.l. Si riserva il diritto di apportare in ogni momento e senza preavviso, miglioramenti e/o modifiche ai prodotti descritti nel presente manuale. Consultare il sito www.fracarro.com per le condizioni di assistenza e garanzia.

EN: The product must only be installed by qualified persons, according to the local safety standards and regulations. Fracarro Radiodistribuzione is free from all civil and criminal responsibilities due to breaches of the current legislation derived from the improper use of the product by the installer, user or third parties.

The product must be used in full compliance with the instructions given in this manual in order to protect the operator against all possible injuries and the product from being damaged.

Installation warnings

Handle the product carefully. Impacts can damage the product.

Leave enough space around the product to ensure sufficient ventilation.


Excessive temperatures and/or an overheating may affect the performance and the life of the product.

Don't install the product above or near any heat sources, in dusty places or where it might come into contact with corrosive substances.

In the event that the unit is fixed to the wall, use the proper screw anchors suitable to the characteristics of the fixing support. The wall and the anchoring system must be able to support at least 4 times the weight of the unit.

ATTENTION: To avoid injury, this appliance must be secured to the wall / floor / mast according to the installation instructions.

The product must be connected to the ground electrode of the antenna system in accordance with EN 60728-II.

The screw prepared for this purpose is marked with the symbol 

It is recommended to comply with the provisions of the standard EN 60728-II and to connect this screw to the main earth node of the plant (do not connect to intermediate points). (Fig.6)

	MX 345U EVO	MX FM3U EVO	MX TSAT EVO
ITA: Ingressi: EN: Inputs: F: Entrées:	3 IN B3-DAB, B4, B5-DC	3 IN FM, B3-DAB, UHF-DC	2 IN FM, B3-DAB, UHF, SAT+DC
ITA: Uscite: EN: Outputs F: Sorties:	1 OUT + DC	1 OUT + DC	1 OUT - DC
ITA: Perdita di passaggio: EN: Passage loss: F: Perte de passage:	B3-DAB: -1dB B4, B5: UHF: -4dB	FM, B3-DAB: -1,3dB UHF: -0,7dB	FM, B3-DAB, UHF: -0,1dB SAT: -0,5dB
ITA: Corrente Max Telealim.: EN: Current Max Telealim.: F: Courant Max Telealim.:	500mA	500mA	600mA

ITA: CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE

EN: CONFORMITY TO EUROPEAN LAWS F: CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES

ITA: Fracarro dichiara che il prodotto è conforme alla direttiva 2014/30/UE, 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet ce.fracarro.com.

EN: Fracarro declares that the product complies with EU Directive 2014/30, 2011/65/UE. The full text of the EU Declaration of Conformity is available on the following website ce.fracarro.com.

F: Fracarro déclare que le produit est conforme à la directive 2014/30/UE, 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante: ce.fracarro.com.

INFORMAZIONE AGI UTENTI

A sensi dell'art. 28 del Decreto Legislativo 11 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del riciclaggio con la spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Il simbolo della spazzatura indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico.

Garantito da / Guaranteed by / Garantido por
Fracarro Radiodistribuzione SRL Via Cuzzaro n. 3, 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italy

Fracarro Radiodistribuzione SRL
Via Cuzzaro n. 3 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALIA - Tel.: +39 04237361 - Fax: +39 042373620
Fracarro France S.A.S.
7/14 rue du Fosse Blanc Bâtiment C1 - 95822 Gennevilliers Cedex - FRANCE Tel.: +33 1 47283400 - Fax: +33 1 47283420
Fracarro (UK) - Ltd
Suite F39, Whitehall Business Centre, Little Banger, Buckingham, MK18 1TF UK - Tel.: +44(0)1908 579571 - Fax: +44(0)1908 579570



General warnings

In the event of a malfunctioning, do not try to fix the product as the guarantee would be invalidated. Although the information given in this manual has been prepared carefully and thoughtfully, Fracarro Radiondustria S.r.l. reserves the right to modify it, without notice and to improve and/or modify the product described in this manual. See the website www.fracarro.com to have information relevant to the technical support and product guarantee.

F: L'installazione del prodotto, deve essere effettuata da personale qualificato conformemente alle norme tecniche applicabili e alle norme locali sulla sicurezza. Fracarro Radiondustria declina toute responsabilité civile ou pénale devant de violations des normes juridiques en vigueur et de l'utilisation incorrecte du produit de la part de l'installateur, de l'utilisateur ou de tiers. Le produit doit être installé suivant les indications fournies, au fin de préserver l'opérateur d'éventuels accidents et le produit d'éventuels endommagements.

Precautions d'installation

- Manipuler avec soin. Les chocs pourraient endommager le produit.
- Laisser de l'espace autour du produit pour garantir une ventilation suffisante.
- La température excessive de fonctionnement et/ou un réchauffement excessif peuvent nuire au fonctionnement et à la durée du produit.
- Ne pas installer le produit sur ou près des sources de chaleur, dans des endroits très poussiéreux ou en contact avec des substances corrosives.
- En cas de montage mural, utiliser des chevilles d'expansion correspondant aux caractéristiques du support de fixation. La paroi et le système de fixation doivent être en mesure de supporter au moins 4 fois le poids de l'appareil.
- ATTENTION: Pour éviter les blessures, cet appareil doit être fixé au mur / au sol / au poteau conformément aux instructions d'installation.
- Le produit doit être connecté à l'électrode de masse du système d'antenne conformément à la norme EN 60728-11.

La vis prévue à cet effet est marquée du symbole



Il est recommandé de respecter les dispositions de la norme EN 60728-11 et de raccorder cette vis au réseau de terre principal de l'installation (ne pas connecter aux points intermédiaires). (Fig.6)

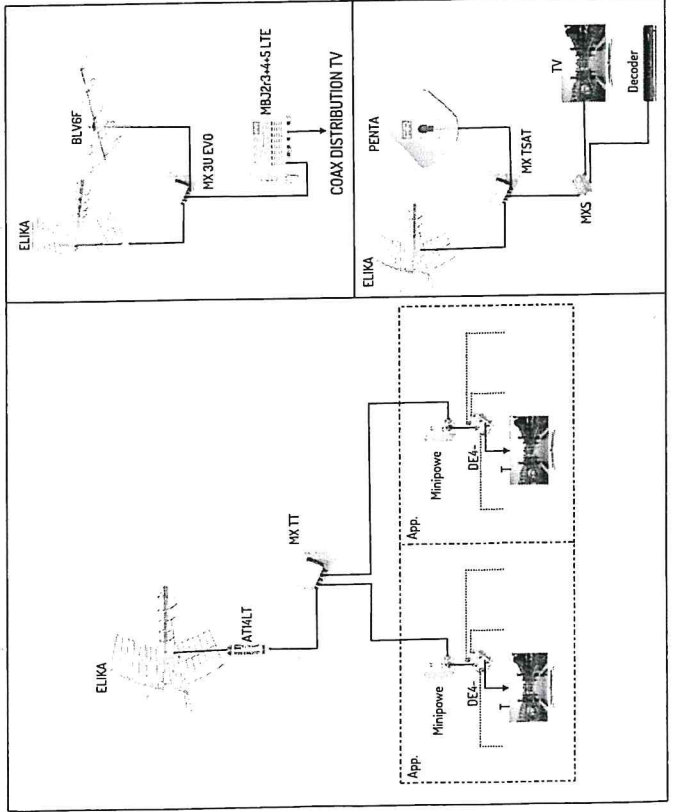
Vis: altere / symbole du connecteur Faston

Avvertimenti di sicurezza

En cas de panne, ne pas tenter de réparer le produit, sans que la garantie ne sera plus valable. Les informations indiquées dans ce mode d'emploi ont été renseignées soigneusement et soigneusement. Fracarro Radiondustria S.r.l. se réserve le droit d'améliorer et/ou de modifier sans préavis les produits décrits dans ce mode d'emploi. Consulter le site www.fracarro.com pour connaître les conditions d'assistance et de garantie.

ITA: ISTRUZIONI PER L'USO EN: OPERATING INSTRUCTIONS

F: INSTRUCTIONS D'EMPLOI



ITA: INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO EN: PRODUCT INSTALLATION

F: INSTALLATION DU PRODUIT

ITA: Se necessario l'alimentazione deve essere fornita via cavo attraverso il connettore di uscita (MIX+DC).
EN: If it is needed, power supply the unit through the output connector (MIX+DC).
F: Si il est nécessaire, fournir l'alimentation via câble à travers le connecteur de sortie (MIX+DC).

ITA: Fissaggio a parete o palo (Fig.1 e 2).

EN: Wall or pole fixing (Fig. 1 and 2)

F: Fixation murale ou sur mât (Fig.1 et 2).

ITA: Alzare il coperchio per accedere al Misceleatore (Fig.3).

EN: Lift the cover to switch on the Mixer (Fig. 3)

F: Soulever le couvercle pour accéder au coupleur (Fig.3).

ITA: Estrarre il miscelatore facendolo ruotare (Fig.4).

EN: Extract the mixer by rotating it (Fig. 4)

F: Retirer le coupleur en le faisant tourner (Fig.4).

ITA: Collegare i cavi, eventuali ingressi non utilizzati devono essere chiusi con una resistenza da 75ohm (art.CA75F) (Fig.5). A collegamenti effettuati sistemare i cavi nelle apposite fessure e chiudere il coperchio spingendolo verso il basso.

EN: Connect the cables, while any unused inputs, if any, should be plugged with a 75 Ohm (art. CA75F) resistance (Fig. 5). After completing the connections, position the cables in the proper slots and close the cover by pushing it downwards.

F: Brancher les câbles, les entrées éventuelles non utilisées doivent être fermées avec une résistance de 75ohm (art.CA75F) (Fig.5). Lorsque les branchements sont effectués, placer les câbles dans les fentes spécifiques et fermer le couvercle en le poussant vers le bas.

ITA: Suggerimento per il corretto collegamento di massa (Fig. 6).

EN: Suggestion for the correct ground connection (Fig. 6)

F: Instructions pour effectuer une mise à la terre correcte (Fig. 6).

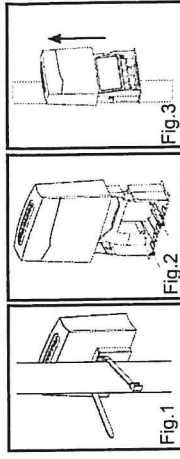


Fig.1

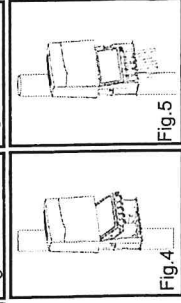


Fig.2

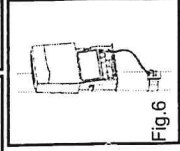


Fig.3

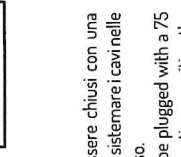


Fig.4

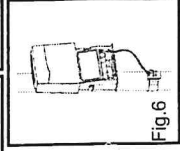


Fig.5

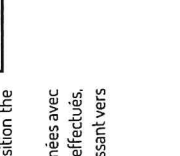


Fig.6

	MX 3U EVO	MX 3U 2OUT EVO	MX TT EVO	MX 3UU EVO	MX TTTT EVO
ITA: Ingressi: EN: Inputs: F: Entrées:	2 IN B3-DAB, UHF+DC	2 IN FM-B3-DAB, UHF+DC	2 IN FM-B3-DAB- UHF+DC (da 5 a 1000MHz)	3 IN B3-DAB,UHF, UHF+DC	4 IN FM-B3-DAB-UHF+DC (da 5 a 1000MHz)
ITA: Uscite: EN: Outputs F: Sorties:	1 OUT - DC	2 OUT + DC	1 OUT + DC	1 OUT + DC	1 OUT + DC
ITA: Perdita di passaggio: EN: Passage loss: F: Perte de passage:	B3-DAB: -0,7dB UHF: -0,7dB	FM-B3-DAB: -4,3dB UHF: -3,6dB	FM-B3-DAB: -3,5dB UHF: -4dB	B3-DAB: -0,4dB UHF: -3,8dB	FM-B3-DAB: -6,5dB UHF: -7dB
ITA: Corrente Max Telealim.: EN: Current Max Telealim.: F: Courant Max Telealim	500mA	500mA	500mA	500mA	500mA